

# Verbale Commissione Premio "Tor Vergata"

---

Il giorno 11/11/2014 presso il Rettorato si riunisce la commissione per l'attribuzione del Premio Tor Vergata per l'innovazione nella didattica e nella formazione, nominata con D.R. 2467/2014, composta dal prof. Giovanni Barillari, dal prof. Claudio Franchini e dal prof. Massimo Giannini.


All'inizio della riunione il prof. Barillari comunica che sono pervenute n. 12 domande. Successivamente la commissione inizia l'esame analitico delle singole domande, valutandone i vari profili, come da allegato prospetto, che si intende parte integrante del presente verbale.

Al termine dei lavori la commissione, dopo ampia discussione, valuta comparativamente le domande e decide di attribuire il premio al dott. Lozano Zahonero, ricercatore di lingua spagnola presso Studi umanistici. La commissione ritiene di dover esprimere particolare apprezzamento anche per l'attività svolta dai dottori Elisabetta Marino, Sandra Petroni e Andrea Volterrani.

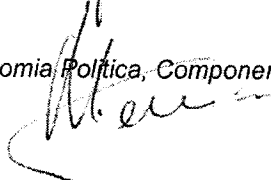
La Commissione



Prof. Giovanni Barillari, *Prorettore delegato alla didattica di Ateneo, Presidente della Commissione*



Prof. Claudio Franchini, *Prorettore Vicario, Componente della Commissione*



Prof. Massimo Giannini, *Professore ordinario di Economia Politica, Componente della Commissione*

Roma, 11/11/2014

**PREMIO "TOR VERGATA" PER L'INNOVAZIONE  
 NELLA DIDATTICA E NELLA FORMAZIONE**

**MODULO DI PARTECIPAZIONE**

<b>NOME E COGNOME:</b>	Maria P. Lozano Zahonero
<b>DIPARTIMENTO:</b>	Studi Umanistici
<b>NOME DELL'INSEGNAMENTO:</b>	Lingua Spagnola (I, II e III)-CdL: Lingue nella società dell'informazione
<b>SSD:</b>	L-LIN 07- Lingua e traduzione spagnola
<b>CFU IMPARTITI:</b>	36
<b>TIPOLOGIA DELL'ATTIVITÀ DIDATTICA SVOLTA NELL'A.A. 2013/14:</b>	Affidamento

**BREVE RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ DIDATTICA INNOVATIVA (MAX 2.000 CARATTERI)**

La diffusione delle nuove tecnologie, la nascita di nuove figure professionali e la trasformazione delle forme di apprendimento dei "nativi digitali" comportano la necessità di implementare nuovi modelli didattici che prevedano l'integrazione delle tecnologie e offrano soluzioni innovative sia dal punto di vista della programmazione, sia da quello della metodologia didattica. In questa ottica:

1) Si è concessa particolare importanza allo studio delle nuove tecnologie per la traduzione automatica (MT) e assistita (CAT) e per la gestione terminologica, imprescindibile per la creazione di quei profili sempre più richiesti nell'ambito della traduzione. Studenti selezionati hanno partecipato a progetti reali presso prestigiose istituzioni e organismi internazionali (FAO, IFAD, Real Academia Española).

2) È stata avviato un progetto di *mobile-learning (m-learning)*, in conformità con le direttrici dell'UNESCO. Con questo termine si fa riferimento all'uso di dispositivi mobili (smartphones, tablets, palmari, notebooks ecc) nell'insegnamento e nell'apprendimento. Si è applicata la modalità B.Y.O.D. (*Bring Your Own Device*).

Gli obiettivi chiave (KO) della Fase 1 (a.a.2013/14) sono stati:

KO1- testare le potenzialità dell'uso di dispositivi mobili in aula. KO2- verificare se il *m-learning* potenzia la motivazione e favorisce i processi di apprendimento della lingua da parte dei "nativi digitali". KO3-disegnare nuove modalità di insegnamento.

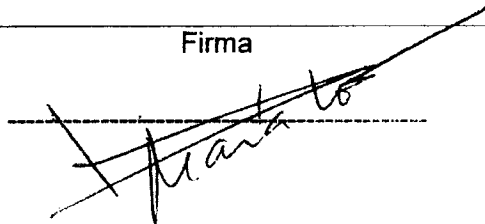
Principali attività *m-learning*/BYOD:

1) accesso a contenuti multimediali e materiali didattici (fare ricerche; filtrare, selezionare e apprendere informazioni rilevanti); 2) *gamification* (motivazione; interazione student/studenti/student/docente); 3) realizzazione di test di valutazione con il proprio dispositivo (interazione; accesso in tempo reale alla propria valutazione; generazione di statistiche sul profitto).

Si sono potenziate le seguenti modalità didattiche: 1) *bottom-up approach* (gli stessi studenti forniscono nuovi spunti di utilizzo); 2) apprendimento attivo e interattivo; 3) *flipping lessons*; 4) *collaborative approach*; 5) *serious gamification*; 6) *learning by doing*.

I risultati sono stati ampiamente positivi. La Fase 2 (a.a.2014/15) prevede: KO1: creazione di app e di contenuti didattici. KO2: *dissemination&scalability*.

Firma



Data: 31/10/2014